

[Texte]

**Mr. Kaplan:** No, they recommended a finished framework but they did not suggest any transitional period, any length of time.

**Mr. Speyer:** As I understood Mr. Finn when he gave certain evidence, if I can call it that, the process right now is at the stage where a report is going to be made to Cabinet. Am I correct? A report, as opposed to legislation, is about to be submitted to Cabinet. Did I understand Mr. Finn correctly?

**Mr. Kaplan:** It is not normal to give details of the way in which Cabinet is dealing with matters. But basically a paper is prepared, signed by a minister, submitted to a Cabinet committee, dealt with in a number of meetings, and then referred for final approval to the full Cabinet or to Priorities and Planning, depending on the nature of the issue. This document, or set of documents, is presently in that process.

• 1750

**Mr. Speyer:** Is that set of documents almost complete? Did I understand Mr. Finn to say that? Am I correct, Mr. Finn?

**Mr. Kaplan:** The ones that are needed to begin with are virtually complete.

**Mr. Speyer:** What do you mean "to begin with"?

**Mr. Kaplan:** Well, there are certain projects that will be ongoing. Maybe Mr. Finn could give three or four examples.

**Mr. Finn:** Yes. Mr. Chairman, in terms of the legislative issue that has been raised, I think it is fair to say that that whole package of material is now virtually completed and that those issues are before ministers, as the minister has indicated.

With regard to some of the other projects on the administrative side, not all of them are yet completed, but all of them are ongoing and some, in fact, are finished.

**Mr. Speyer:** I guess really what I am getting at is this. I have seen delay after delay, in my view. When can we expect legislation on the floor of the House of Commons ready for debate for first reading? Are we talking six months away? Are we talking another year away? I asked the minister for his best judgment. I know I cannot pin this minister down because he does not control matters going before the House, but I want to know when legislation is going to be brought before the House of Commons with respect to this.

**Mr. Kaplan:** Well, when will the next election be; when will you give us our budget legislation? It is very difficult to answer questions like that. This is a high priority of the government, but it is not as high as the implementation of the budget legislation. I cannot give you a specific answer. The Prime Minister has been asked when the Speech from the Throne is

[Traduction]

d'implantation ou vous a-t-elle fait part de ses opinions à ce sujet?

**M. Kaplan:** La Commission a recommandé un cadre d'exécution final sans toutefois suggérer de période transitoire quelle qu'elle soit.

**M. Speyer:** Si j'ai bien compris M. Finn, lorsqu'il avait déposé, j'utilise ce terme faute de mieux, nous en sommes au point maintenant où un rapport va être soumis au Cabinet. Est-ce cela? Il s'agit d'un rapport, et non pas d'une mesure législative, qui va très bientôt être soumis au Cabinet. Ai-je bien compris ce que M. Finn voulait dire?

**M. Kaplan:** Il n'est pas de règle de parler de la façon dont le Cabinet procède. Mais en gros, les choses se passent de la façon suivante: Un document est préparé sous la signature d'un ministre, il est présenté à un comité du Cabinet qui y consacre plusieurs séances, après quoi il est renvoyé soit devant le Cabinet proprement dit, soit devant le comité des priorités et de la planification, selon ce dont il est question, pour approbation définitive. En l'occurrence, le document ou le jeu de documents dont il est question en est là.

**M. Speyer:** S'agit-il de leur version définitive? Est-ce bien cela qu'a dit M. Finn? Est-ce que je me trompe, M. Finn?

**M. Kaplan:** Ceux qui sont nécessaires pour mettre les choses en route sont quasiment terminés.

**M. Speyer:** Qu'entendez-vous par «pour mettre les choses en route»?

**M. Kaplan:** Eh bien, certains projets vont avoir un caractère permanent et M. Finn pourrait peut-être vous en donner quelques exemples.

**M. Finn:** Certainement. Monsieur le président, pour en revenir au problème législatif qui a été évoqué, nous pouvons dire je crois que tout le jeu de documents est quasiment terminé et que les questions ont été portées à l'attention des ministres, comme vient de vous le dire le ministre.

Pour ce qui est maintenant des autres projets relevant du cadre administratif, tous ne sont pas terminés mais certains d'entre eux sont en passe de l'être et d'autres sont effectivement déjà terminés.

**M. Speyer:** Voilà où je voulais en venir: les retards se sont accumulés, du moins c'est ce que je pense. Quand pouvons-nous espérer voir cette mesure législative mise en délibération en première lecture à la Chambre des communes? Dans six mois? Dans un an? J'ai demandé au ministre ce qu'il en pensait. Je sais parfaitement que je ne puis jeter le blâme sur lui parce que le calendrier des travaux de la Chambre échappe à son contrôle, mais je veux savoir quand cette mesure législative va être présentée à la Chambre.

**M. Kaplan:** Cela revient à me demander quand auront lieu les prochaines élections législatives ou quand vous allez nous concéder notre mesure législative budgétaire. Il est extrêmement difficile de répondre à des questions de ce genre. Il s'agit en l'occurrence d'une priorité du gouvernement, mais cette priorité est moindre que celle que nous accordons à la mise en